







D	Bedienungsanleitung	ITL-250
	Der Funk-LED Dimmer ITL-250 ist für die energiesparende Helligkeitsregelung von dimmbaren LEDs, Energiesparlampen, Hoch- u. Niedervolthalogenlampen und Glühlampen geeignet. Schalleistung 2 - 250 Watt. <p>LED > 2 Watt Glühbirne > 20 Watt</p> Die Mindesthelligkeit kann mittels Einstellrad (Abb. 1/A) eingestellt werden. <p>Wenn für eine Sparlampe die Zahl für die Mindesthelligkeit zu niedrig eingestellt wird, verlischt die Lampe gänzlich. In diesem Fall ist Dimmen nicht möglich und daher unbedingt eine höhere Zahl zu wählen.</p>	
	All lehrenden Sender () von intertechno können verwendet werden.	
	Montage (Nur durch einen konzessionierten Elektriker)	
	Der ITL-250 muss zur Funktion immer an 230 V~ angeschlossen sein. (Abb.1) <p>Ein Rahmen für die Auf- oder Unterputzmontage liegt bei.</p>	
	Codierung	
	1.) Lernknopf (L) am Empfänger kurz drücken (bis LED blinkt). <p>2.) Sofort am Sender die gewünschte „EIN“ Taste drücken. Der Funk-Empfänger schaltet nun 2x zur Bestätigung, dass der Code angenommen wurde.</p>	
	FERTIG!	
	Es können insgesamt 6 verschiedene Codes gespeichert werden. Die Codierung bleibt auch nach einem Stromausfall gespeichert. <p>Einzelne Codes löschen: Wie unter 1.) und 2.) vorgehen jedoch wird anstelle der „EIN“ Taste die „AUS“ Taste gedrückt. Alle Codes löschen: Lernknopf (L) ca. 6 sec.drücken. Die LED beginnt zu blinken. Nun nochmals kurz den Lernknopf (L) drücken. Alle Codes sind damit gelöscht. Sender werden dazu nicht benötigt.</p>	
	Bei Verwendung mehrerer Funk-Module mit gleicher Codierung kann ein gleichzeitiger paralleler Dimmerlauf nicht garantiert werden.	
	Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.intertechno.at/CE	


E	Instrucciones de operación	ITL-250
	El reductor inalámbrico para diodos emisores de luz LED ITL-250 es adecuado para la regulación del brillo para ahorrar energía de diodos emisores de luz LED reducibles, lámparas ahorradoras de energía, lámparas halógenas de alto y de bajo voltaje y bombillas eléctricas (focos). <p>Potencia de ruptura de 2 a 250 vatios. LED > 2 vatios Bombilla eléctrica (foco) > 20 vatios</p> El brillo mínimo se puede ajustar con la ruada de ajuste (Ilustr. 1/A). La lámpara se apaga totalmente si se ajusta al mínimo el número para el brillo mínimo de una lámpara ahorradora. <p>En este caso no se puede reducir la luz, por lo cual se debe seleccionar un número mayor. Se pueden utilizar todos los emisores maestros () de intertechno.</p>	
	Instalación (solamente por un electricista concesionario) <p>El ITL-250 tiene que estar conectado siempre a 230 V~ para que funcione. (Ilustr.1) <p>Está incluido un bastidor para el montaje sobre revoque o empotrado.</p></p>	
	Codificación	
	1.) Pulsar brevemente el botón guía del receptor (L) (hasta que el diodo emisor de luz parpadee). <p>2.) En el emisor pulsar inmediatamente el botón de preferencia „ON“ (encendido). <p>El receptor inalámbrico conmuta luego 2 veces para confirmar que aceptó el código.</p></p>	
	En total se pueden grabar 6 códigos diferentes. La configuración queda grabada también en caso de corte de corriente. <p>Borrar los códigos individuales: Proceder como en 1.) y 2.), sin embargo en vez del botón „ON“ (encendido), pulsar el botón „OFF“ (apagado). Borrar todos los códigos: Pulsar el botón guía (L) durante 6 segundos aprox. El diodo emisor de luz comienza a parpadear. Luego volver a pulsar brevemente el botón guía (L). Todos los códigos ya están borrados. Para eso no se necesitan los emisores.</p>	
	No se puede garantizar una marcha paralela simultánea del reductor de luz cuando se utilicen varios módulos inalámbricos con la misma codificación.	
	En www.intertechno.at/CE se encuentra la declaración de conformidad.	


GR	Οδηγίες χειρισμού	ITL-250
	O ασύρματος ροοστάτηςLED ITL-250 σάς δίνει τη δυνατότητα να εξοικονομήσετε ενέργεια ρυθμίζοντας τη φωτεινότητα φωτοδιόδων, λαμπτήρων εξοικονομησης ενέργειας, λαμπτήρων αλογόνου υψηλής και χαμηλής τάσης και λαμπτήρων πυράκτωσης. Εύρος ισχύος 2 - 250 Watt. <p>LED > 2 Watt / Λαμπτήρες πυράκτωσης > 20 Watt</p> Ρυθμίστε το ελάχιστο όριο φωτεινότητας μέσω του τροχού ρύθμισης (εικ. 1/A). Εάν το ελάχιστο όριο φωτεινότητας είναι υπερβολικά χαμηλό, ο λαμπτήρας εξοικονομησης ενέργειας θα σβήσει εντελώς. Για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να αυξήσετε το ελάχιστο όριο. <p>Κατάλληλος για όλους τους πομπούς () της intertechno.</p>	
	Συναρμολόγηση (διενεργείται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο)Για τη λειτουργία του ασύρματος ροοστάτη ITL-250 απαιτείται η σύνδεσή του σε δίκτυο με ρεύμα τάσης 230 V~. (εικ. 1) <p>Στη συσκευασία περιλαμβάνεται πλαίσιο για επιτοίχια ή χωνευτή τοποθέτηση.</p>	
	Κωδικοποίηση	
	1.) Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού (L) του δέκτη (έως ότου αναβοσβήσει η λυχνία LED). <p>2.) Επιλέξτε και πιέστε το πλήκτρο ON στον πομπό. O ασύρματος δέκτης αναβοσβήνει 2 φορές ως ένδειξη ότι ο κωδικός αποθηκεύτηκε. Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ!</p>	
	Μπορείτε να αποθηκεύσετε συνολικά 6 διαφορετικούς κωδικούς. O κωδικός παραμένει αποθηκευμένος ακόμη και μετά από διακοπή ρεύματος. <p>Διαγραφή μεμονωμένων κωδικών: Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στα σημεία 1.) και 2.) με τη μόνη διαφορά ότι τώρα αντί του πλήκτρου ON θα πιέσετε το πλήκτρο OFF. Διαγραφή όλων των κωδικών: Πιέστε για 6 πέρ. δευτερόλεπτα το πλήκτρο προγραμματισμού (L). Η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει. Πιέστε τώρα πάλι στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού (L). Ολοι οι κωδικοί έχουν διαγραφεί. Για τη διαδικασία αυτή δεν απαιτούνται πομποί.</p>	
	Σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται περισσότερες από μία ασύρματες μονάδες με τον ίδιο κωδικό δεν μπορεί να διασφαλιστεί η ταυτόχρονη και παράλληλη λειτουργία του ροοστάτη.	
	Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.intertechno.at/CE	


GB	Operation manual	ITL-250
	The radio-controlled LED dimmer ITL-250 is suited for the energy-saving brightness control of dimmable LEDs, energy-saving lamps, high-voltage and low-voltage halogen lamps and light bulbs. Switching power 2 - 250 watts. <p>LED > 2 watts Light bulb > 20 watts</p> The minimum brightness can be set by means of a dial (Fig. 1/A). If the number set for the minimum brightness is too low, the lamp goes out completely. <p>In this case, dimming is not possible and therefore always select a greater number.</p>	
	All teaching transmitters () of intertechno can be used.	
	Installation (only by a qualified electrician) <p>For operation, the ITL-250 always has to be connected to 230 V~. (Fig. 1) <p>A frame for surface or concealed installation is enclosed.</p></p>	
	Coding	
	1.) Briefly press the learn button (L) on the receiver (until the LED flashes). <p>2.) Press the respective "ON" button on the transmitter at once. Then the radio-controller receiver switches twice to confirm that the code has been accepted.</p>	
	DONE!	
	A total of 6 different codes can be saved. The codes will remain stored even after a power outage. <p>Delete individual codes: Proceed as described under 1.) and 2.), but press the "OFF" button instead of the "ON" button. Delete all codes: Press the learn button (L) for approx. 6 sec. The LED starts flashing. Then briefly press the learn button (L) once more. Then all codes are deleted. No transmitters are required for this.</p>	
	When several radio-controlled modules are used with the same codes, simultaneous parallel dimmer operation cannot be guaranteed.	
	For the declaration of conformity, go to www.intertechno.at/CE	


EST	Kasutusjuhend	ITL-250
	Raadio teel juhitud LED-hämariti ITL-250 on mõeldud muudetava heledusega LED-lampide, säästupirnide, kõrge- ja madalpingeliste halogeenlampide ja hõõglampide heleduse energiasäästlikuks reguleerimiseks. <p>Lülitatav võimsus 2...250 vatti. LED > 2 vatti Hõõglambid > 20 vatti</p> Minimaalset heledust saab seadistada seaderatta abil (joonis 1/A). Kui säästulambi korral on minimaalsele heledusele vastav väärtus liiga väike, siis kustub lamp täielikult. Sellisel juhul ei ole hämardamine võimalik ning tuleb valida suurem väärtus.	
	Kasutada võib kõiki intertechno programmeeritavaid saatjaid ().	
	Montaaž (lubatud üksnes liitsentsiga elektrikul) <p>ITL-250 vajab tööks 230 V~ toitepinget. (Joonis 1) <p>Kaasas raam krovipealseks või -aluseks paigaldamiseks.</p></p>	
	Kodeerimine	
	1. Vajutage lühiajaliselt (kuni LED hakkab vilkuma) vastuvõtjal olevat programmeerimisklahvi (L). <p>2. Vajutage kohe saatjal soovitud klahvi „EIN“. Raadiosaatja lülitub koodi vastuvõtmise kinnitamiseks kohe 2x sisse.</p>	
	VALMIS!	
	Kokku on võimalik salvestada 6 erinevat koodi. Salvestatud kood säilib ka voolukatkestuse korral. <p>Üksikute koodide kustutamine: Toimige punktides 1 ja 2 toodud kirjelduse kohaselt, kuid klahvi „EIN“ asemel vajutage klahvi „AUS“. Kõikide koodide kustutamine: Hoidke programmeerimisklahvi (L) alla ligikaudu 6 sekundit. LED-id hakkavad vilkuma. Vajutage veel kord lühiajaliselt programmeerimisklahvile (L). Nüüd on kõik koodid kustutatud. Saatjat ei ole selleks vaja kasutada.</p>	
	Mitme sama koodiga raadiomooduli kasutamisel ei saa tagada samaaegset paralleelset hämardamist.	
	Vastavusdeklaratsiooni leiate internetist aadressil www.intertechno.at/CE	


TR	Kullanma talimatı	ITL-250
	Telsiz-LED karartıcı ITL-250, kısma işlevi bulunan enerji tasarruflu lambaların, LED'lerin, yüksek ve düşük voltajları halinde lambaların ve ampullerinin enerji tasarruflu aydınlatma ayarları içindir. <p>Devre gücü 2 -250 Watt. LED > 2 Watt Ampul > 20 Watt</p> Minimum aydınlatma ayar çarkı (Şekil 1/A) ile ayarlanabilmektedir. Tasarruflu bir lamba için minimum aydınlatma çok düşük olarak ayarlanırsa lamba tamamen sönmektedir. Bu durumda kısma мүmkün olmayacaktır ve kesinlikle daha yüksek bir değer ayarlanmak zorundadır.	
	Tüm intertechno öğretici vericileri () kullanılabilmektedir.	
	Montaj (Sadace lisanslı bir elektrikçi tarafından) <p>İşlev görebilmesi için ITL-250 her zaman 230 V~ voltaja bağlanmış olmalıdır. (Şekil 1) <p>Sıva altı ve sıva üstü montaj için bir çerçeve birlikte teslim edilmektedir.</p></p>	
	Kodlama	
	1.) Alicinin öğreti düğmesine (L) kısa süreli basın (LED yanıp sönene kadar) <p>2.) Hemen vericedeki istenilen "AÇ" düğmesine basın. Telsiz alıcı, kodun kabul edildiğini teyit etmek amacıyla 2 defa şalt eder.</p>	
	BİTTİ!	
	Toplamda 6 adet farklı kod kaydedilebilmektedir. Kodlama, elektrik kesilmesi sonrasında da hafızada kalmaktadır. <p>Müfirit kodları silme: 1.) ve 2.) adımlarını tekrarlayın, ancak "AÇ" tuşu yerine "KAPAT" tuşuna basın. Tüm kodları silme: Öğreti düğmesine (L) yakl. 6 saniye boyunca basın. LED yanıp sönmeye başlar. Şimdi öğreti düğmesine (L) tekrar kısa süreyle basın. Tüm kodlar silinmiştir. Bunun için vericinin kullanımısına gerek yoktur.</p>	
	Aynı kodlamaya sahip birden fazla telsiz modülün kullanılması halinde eşzamanlı paralel bir kısma garanti edilememektedir.	
	Uygunluk beyanına www.intertechno.at/CE adresinden ulaşabilirsiniz.	

F	Mode d’emploi	ITL-250
	Le variateur radio-LED ITL-250 est idéal pour réduire la consommation d’énergie en régulant la luminosité des LED, lampes basse consommation, lampes halogène haute et basse tension et autres ampoules à incandescence à intensité variable. <p>Puissance de commutation 2 - 250 watts. LED > 2 watts / Ampoule à incandescence > 20 watts</p> La luminosité minimale peut être réglée au moyen de la molette de réglage (fig. 1/A). <p>Quand la valeur réglée pour la luminosité minimale d’une lampe basse consommation est trop faible, la lampe s’éteint entièrement. Il n’est alors plus possible d’en varier la luminosité et il faut donc impérativement choisir une valeur plus élevée.</p>	
	Tous les émetteurs « apprenants » () d’intertechno peuvent être utilisés.	
	Montage (uniquement par un électricien agréé) <p>Pour fonctionner, l’ITL-250 doit toujours être branché sur du 230 V~. (fig.1) Une applique est fourni pour le montage sur crépi et encastré.</p>	
	Codage	
	1.) Appuyer brièvement sur le bouton d’apprentissage (L) sur le récepteur (jusqu’à ce que la LED clignote). <p>2.) Appuyer immédiatement sur le bouton « MARCHE » souhaité sur l’émetteur. Le récepteur radio commute à présent 2x pour confirmer que le code a été accepté. ET VOILÀ !</p>	
	Il est possible d’enregistrer jusqu’à 6 codes différents. Le codage reste en mémoire même après une panne de courant. <p>Supprimer des codes individuels : Procéder comme aux points 1.) et 2.), en appuyant toutefois sur la touche « ARRET » au lieu de la touche « MARCHE ». Supprimer tous les codes : Appuyer pendant environ 6 sec. sur le bouton d’apprentissage (L). La LED se met à clignoter. A présent, appuyer à nouveau brièvement sur le bouton d’apprentissage (L). Tous les codes sont ainsi supprimés. Les émetteurs ne sont pas nécessaires pour réaliser cette opération.</p>	
	En cas d’utilisation de plusieurs modules radio de même codage, il n’est pas possible de garantir des résultats de variation parallèle simultanés.	
	Vous trouverez la déclaration de conformité sur le site www.intertechno.at/CE	

ISL	Leiðbeiningar um notkun	ITL-250
	Slökkvafrinn <i>Funk-LED ITL-250</i> leyfir orkusparandi birtustillingu á sparneytnum (LED) perum, há- og lágsþennu halogenperum og einnig venjulegum ljósaþerum. Rafmagnsafti 2 - 250 vött (W). LED > 2 vött (W) / Ljósaperur > 20 vött (W) <p>Lágmarksbirtunni er breytt með því að nota hnappinn (Sjá mynd 1/A). Þegar lágmarksbirtan er stillt of lágt, þá slökknar á þerunni alveg. Í þessu tilfalli er ekki hægt að minnka birtuna og það þarf að hækka stillinguna. Hægt er að nota öll <i>Intertechno</i> snjallsenditækni ().</p> Uppsetning (verður framkvæmd aðeins af hæfum rafvirkja) <p>Til þess að virka verður <i>ITL-250</i> alltaf að vera tengdur við 230 V~. (Sjá mynd 1) Ramma er viðhengdur sem hægt er uppsetja fyrir framan eða undan.</p>	
	Táksetning	
	1) Halda takkanum (L) á móttakarinn niðri í skamman tíma (þangað til LED fer að blinka). <p>2) Yta strax á viðkomandi takka "EIN". Þá slökknar móttakarinn tvisvar til þess að staðfesta að táknið hefur verið móttakið. TILBÚÐ! Hægt er að vista alls 6 mismunandi tákni. Táksetningin týnist ekki eftir rafmagnsleysi. <p>Til að eyða einstökum táknum: Gera eins og í 1) og 2), aðeins yta á hnappinn "AUS" í stað þess að yta á "EIN". Til að eyða öllum táknumum: Halda knappinn (L) niðri í u.þ.b. 6 sekúndur. LED fer að blinka. Yta aftur í skamman tíma á knappinn (L). Öllum táknumum er þannig eytt. Það gerist án þess að nota senditækin. Ef fleiri <i>Funk</i> einingar eru notaðar eru sömu táksetningu þá er ekki gert ráð fyrir að fleiri slökkvarar virki samtímis. Sjá EB-samræmisfyrirslingu undir www.intertechno.at/CE</p></p>	

I	Istruzioni d’uso	ITL-250
	Il dimmer a LED con comando via radio ITL-250 è ideale per la regolazione della luminosità di LED, lampade a risparmio energetico, lampade alogene ad alto e basso voltaggio e lampadine a incandescenza. <p>Potere di apertura 2 - 250 Watt. LED > 2 Watt Lampadina a incandescenza > 20 Watt</p> Mediante la rotellina di regolazione (fig. 1/A) è possibile impostare la luminosità minima. <p>Se viene impostato una luminosità minima troppo bassa per una lampada a risparmio energetico, la lampada si spegne completamente. In questo caso non è possibile utilizzare il dimmer e pertanto occorre selezionare un valore di luminosità più elevato.</p>	
	Possono essere utilizzati tutti i trasmettitori ad auto-apprendimento () di intertechno.	
	Montaggio (solo a cura di un elettricista autorizzato) <p>Per funzionare l’ITL-250 deve essere sempre collegato a 230 V (Fig.1). È fornito un supporto per il montaggio a parete o incassato.</p>	
	Codifica	
	1.) Premere brevemente il pulsante di autoapprendimento (L) sul ricevitore (il LED lampeggia). <p>2.) Premere subito il tasto „ON“ sul trasmettitore. Il radiocivitore si attiva 2 volte per confermare che è stato memorizzato il codice.</p>	
	FINITO!	
	Complessivamente si possono salvare 6 diversi codici. Il codice rimane in memoria anche dopo un’interruzione di corrente. <p>Come cancellare singoli codici: Procedere come menzionato ai punti 1.) e 2.), ma invece del tasto „ON“ premere il tasto „OFF“. Come cancellare tutti i codici: Premere il pulsante di autoapprendimento (L) per circa 6 secondi. Il LED comincia a lampeggiare. Ora premere nuovamente il tasto di autoapprendimento (L). In questo modo vengono cancellati tutti i codici. Per questa operazione non serve il trasmettitore.</p>	
	In caso di utilizzo di più moduli radio con la stessa codifica, non è possibile garantire un funzionamento in parallelo del dimmer.	
	La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito www.intertechno.at/CE	

P	Manual de Instruções	ITL-250
	O regulador remoto com LED ITL-250 adequa-se a uma regulação económica da luminosidade de Leds reguláveis, de lâmpadas de halogénio de tensão alta e baixa e de lâmpadas comuns. <p>Potência de comutação 2- 250 Watt. LED > 2 Watt Lâmpadas > 20 Watt</p> A luminosidade mínima é ajustável (Fig. 1/A). Se o grau de luminosidade mínima for ajustado para um valor demasiado baixo para uma lâmpada económica, a mesma apaga completamente. Neste caso não poderá haver nenhuma regulação, pelo que terá de aumentar o grau.	
	Podem ser utilizados todos os emissores () da intertechno.	
	Montagem (Somente pode ser efetuada por um eletricista especializado) <p>Para funcionar o ITL-250 tem de estar sempre ligado a 230 V. (Fig.1) <p>É disponibilizado um quadro para montagem à superfície ou embutida .</p></p>	
	Codificação	
	1.) Prima, brevemente, o botão de aprendizagem (L) no recetor (até o LED piscar). <p>2.) Prima, imediatamente, a tecla „ON“ no emissor. O recetor comuta 2x, para indicar que o código foi aceite. CONCLUÍDO!</p>	
	Podem ser programados até 6 códigos diferentes. A codificação permanece memorizada, mesmo após uma falha de corrente. <p>Apagar códigos individualmente: Proceda como em 1.) e 2.), porém ao invés de premir a a tecla „ON“, prima a tecla „OFF“. Apagar todos os códigos: Prima o botão de aprendizagem (L) durante aprox. 6 s. O LED começa a piscar. Prima, novamente, o botão de aprendizagem (L), de forma breve. Todos os códigos foram apagados. Os emissores não são necessários para este procedimento.</p>	
	Ao utilizar vários módulos remotos com codificação idêntica, não pode ser garantida uma regulação paralela em simultâneo.	
	A declaração de conformidade encontra-se em www.intertechno.at/CE	

SK	Návod na obsluhu	ITL-250
	Rádiový LED stmievač ITL-250 je vhodný pre energeticky úspornú reguláciu jasú stmievateľných LED, úsporných žiaroviek, vysokonapäťových a nízkonapäťových halogénových žiaroviek. <p>Spínací výkon 2 - 250 Watt. LED > 2 Watt Žiarovka > 20 Watt</p>	
	Minimálny jas sa môže nastaviť pomocou regulačného kolieska (obr. 1/A). Ak sa pre úspornú žiarovku nastaví príliš nízke číslo pre minimálny jas, žiarovka úplne zhasne. V takom prípade stmievanie nie je možné a preto je potrebné bezpodmienečne zvoliť vyššie číslo.	
	Možnosť použitia všetkých učiacich vysielačov () od intertechno.	
	Montáž (len prostredníctvom koncesovaného elektrikára) <p>Pre funkčnosť sa ITL-250 musí vždy napojiť na 230 V. (obr. 1) <p>Informácie o montáži na omietku a pod omietku sú priložené.</p></p>	
	Kódovanie	
	1.) Učiace tlačidlo (L) na prijímači krátko zatlačte (kým LED nezačne blikat). <p>2.) Na vysielači ihneď zatlačte želané tlačidlo „EIN“ (zap). Rádiový prijímač sa teraz 2x zapne pre potvrdenie, že kód bol prijatý.</p>	
	HOTOVO!	
	Celkovo sa môže uložiť 6 rôznych kódov. Kódovanie ostane uložené aj po výpadku prúdu. <p>Vymazanie jednotlivých kódov: Postupujte ako v bode 1.) a 2.), avšak namiesto tlačidla „EIN“ (zap) zatlačte tlačidlo „AUS“ (vyp). Vymazanie všetkých kódov: Učiace tlačidlo (L) zatlačte na cca 6 sekúnd. LED začne blikat. Teraz učiace tlačidlo (L) znovu krátko zatlačte. Tým sa všetky kódy vymažú. Vysielače k tomu nie sú potrebné.</p>	
	Pri použití viacerých rádiových modulov s rovnakým kódovaním nie je možné zaručiť súčasný paralelný chod stmievača.	
	Vyhľadanie o zhode nájdete na www.intertechno.at/CE	

CZ	Návod k obsluze	ITL-250
		
	Rádiový stmívač diod LED ITL-250 je vhodný pro energeticky úsporné ovládní jasu stmívatelných diod LED, energeticky úsporných žárovek, vysokonapětových a nízkonapětových halogenových žárovek a běžných žárovek. Spínací výkon 2 - 250 wattů. Diody LED > 2 wattы Běžné žárovky > 20 wattů	
	Minimální jas se nastavuje prostřednictvím stavěcího kolečka (obr. 1/A). Pokud je pro úspornou žárovku nastaveno příliš nízké číslo pro minimální jas, žárovka zhasne zcela. V takovém případě není stmívání možné, a proto bezpodmínečně zvolte vyšší číslo.	
	Lze používat všechny učící se vysílače () od firmy intertechno.	
	Montáž (pouze prostřednictvím koncesovaného elektrikáře) Aby stmívač ITL-250 fungoval, musí být připojen na 230 V~. (obr. 1) Rám pro montáž na nebo pod omítku je přiložen.	
	Kódování	
	1.) Stiskněte krátce tlačítko učení se (L) na přijímači (až se rozblíka dioda LED). 2.) Ihned stiskněte na vysílači požadované tlačítko „EIN“ (zap.). Rádiový přijímač se nyní 2x zapne pro potvrzení, že byl kód přijat.	
	HOTOVO!	
	Do paměti lze uložit celkem 6 různých kódů. Kódování zůstává v paměti uloženo i po výpadku elektrického proudu. Mazání jednotlivých kódů: Postupujte stejně jako v bodech 1.) a 2.), pouze namísto stisknutí tlačítka „EIN“ (zap.), stiskněte tlačítko „AUS“ (vyp.). Mazání všech kódů: Stiskněte na cca 6 s tlačítko učení se (L). Dioda LED začne blikat. Nyní ještě jednou krátce stiskněte tlačítko učení se (L). Tím jsou všechny kódy smazány. Vysílač k tomu není zapotřebí.	
	Při použití několika rádiových modulů se stejným kódováním nelze zaručit současně paralelní stmívání.	
	Prohlášení o shodě naleznete na www.intertechno.at/CE	

S	Bruksanvisning	ITL-250
		
	Radio–LED-dimmer ITL-250 är avsedd för energibesparande ljushetsreglering av dimbara LED-lampor, lågenergilampor, hög- och lågvolts halogenlampor och glödlampor. Kopplingseffekt 2 - 250 Watt. LED-lampa > 2 Watt Glödlampor > 20 Watt Den minsta ljusstyrkan kan ställas in med inställningsrad (bild 1/A). När värdet för den minsta ljusstyrkan ställs in för lågt för en sparlampa, släcks lampan helt. I det fallet kan dimming inte ske och därför måste ett högre värde väljas.	
	Alla inlärande sändare () från intertechno kan användas.	
	Montering (Bara genom en utbildad elektriker) ITL-250 måste för att fungera, alltid vara ansluten till 230 V~. (Bild 1) En ram för montering på vägg och under putsen finns bifogad.	
	Kodning	
	1) Tryck kort på lårknappen (L) på mottagaren (till dess att LED-lampan blinkar). 2) Tryck omedelbart på den önskade "PÅ" knappen på sändaren. Radiomottagaren kopplar bara 2x, för att bekräfta att den nya koden har tagits emot. KLART!	
	Upp till 6 olika koder kan totalt lagras. Kodningen förblir även lagrad efter strömavbrott. Radera enstaka koder: Gör på samma sätt som under 1.) och 2.), men istället för "PÅ" knappen trycker man på "AV" knappen. Radera alla koder: Tryck på lårknappen (L) ca 6 sek.. LED-lampan börjar blinka. Tryck nu kort på lårknappen (L). Alla koder är därmed raderade. Sändaren behövs inte för detta.	
	Vid användning av flera radiomoduler med samma kodning, kan en samtidigt, parallell dimming inte garanteras.	
	Överensstämmelsedeklarationen hittar du under www.intertechno.at/CE	

HR	Uputa za rukovanje	ITL-250
		
	Bežični dimer za LED rasvjetu ITL-250 pogodan je za energetski štedljivo reguliranje jakosti svjetlosti s mogućnošću zatamnjenja kod LED rasvjete, štednih žarulja, visoko- i niskonaponskih halogenih svjetiljki i žarulja. UKlopna snaga 2 - 250 W. LED > 2 W Žarulja > 20 W Minimalna jakost svjetlosti može se podešavati pomoću kotačića za podešavanje (Slika 1/A). Ako se za štednu žarulju broj za minimalnu jakost svjetlosti podesi prenisko, žarulja će se potpuno ugasiti. U tom slučaju zatamnjenje nije moguće pa je zato obvezno potrebno odabrati veći broj.	
	Mogu se koristiti svi intertechnovi učeći predajnici ().	
	Montaža (vrši je isključivo ovlašteni električar) Da bi funkcionirao, ITL-250 mora uvijek biti priključen na 230 V~. (Slika 1) Okvir za nadžbuknu i podžbuknu montažu priložen je uz proizvod.	
	Kodiranje	
	1.) Kratko pritisnite gumb učenja (L) na prijemniku (dok LED zatreperi). 2.) Odmah na predajniku pritisnite željenu tipku „EIN“ (<i>uključeno</i>). Bežični prijemnik se uključuje 2x, u znak potvrde da je kod prihvaćen.	
	GOTOVO!	
	Može se ukupno pohraniti 6 različitih kodova. Kodiranje ostaje pohranjeno i nakon nestanka struje. Brisanje pojedinačnih kodova: Postupite kao pod 1.) i 2.), ali umjesto tipke „EIN“ (<i>uključeno</i>) pritisnite tipku „AUS“ (<i>isključeno</i>). Brisanje svih kodova: Pritisnite gumb učenja (L) oko 6 sekunda. LED počinje treperiti. Nakon toga još jednom kratko pritisnite gumb učenja (L). Time su izbrisani svi kodoi. Za ovaj postupak nisu potrebni predajnici.	
	Kod korištenja više bežičnih modula s istim kodiranjem ne može se jamčiti istodobni paralelni rad dimera.	
	Izjavu o sukladnosti naći ćete na internetskoj stranici www.intertechno.at/CE	

SLO	Navodilo za uporabo	ITL-250
		
	Radijski LED zatemnjevalnik ITL-250 je namenjen varčni nastavitvi svetlosti LED sijalk, varčnih sijalk, visoko in nizko napetostnih halogenskih žarnic in običajnih žarnic, ki jih je možno zatemnjevati. Stikalna moč 2 - 250 W. LED > 2 W žarnica > 20 W Najmanjšo svetlost je možno nastaviti s pomočjo nastavitvenega kolesca (slika1/A). Če za varčno sijalko nastavite število za najmanjšo svetlost prenizko, bo sijalka popolnoma ugasnila. V tem primeru zatemnjevanje ni možno in je obvezno potrebno izbrati višje število.	
	Uporabiti je možno vse učeče oddajnike () podjetja intertechno.	
	Montaža (sme jo izvesti samo profesionalni električar) ITL-250 mora biti za delovanje vedno priključen na 230 V~. (slika 1) Okvir za nadometno ali podometno montažo je priložen.	
	Kodiranje	
	1.) Gumb za učenje (L) na sprejemniku na kratko pritisnite (dokler ne zasveti LED). 2.) Takoj za tem na oddajniku pritisnite zeleno tipko za vklop „EIN“. Radijski sprejemnik v potrditev 2x preklopi, da je bila koda sprejeta. KONČANO!	
	Skupno je možno shraniti 6 različnih kod. Kodiranje ostane shranjeno tudi po izpadu električne napetosti. Brisanje posameznih kod: Izvedite korake pod točkama 1.) ter 2.), vendar namesto tipke za vklop „EIN“ pritisnite tipko „AUS“. Brisanje vseh kod: Gumb za učenje (L) držite pritisnjen približno 6 sekund. LED bo pričela utripati. Sedaj ponovno na kratko pritisnite na gumb za učenje (L). Sedaj so izbrisane vse kode. Oddajnika v ta namen ne potrebujete.	
	Pri uporabi več radijskih modulov z istim kodiranjem ne zagotavljamo istočasnega vzporednega procesa zatemnjevanja.	
	Izjava o skladnosti je na voljo na naslovu: www.intertechno.at/CE	

RO	Instrucțiuni de folosire	ITL-250
		
	Dimmerul cu leduri radio ITL-250 este adecvat pentru reglarea economică a iluminării ledurilor și lămpilor economice, lămpilor cu halogen de înaltă și joasă tensiune și becurilor incandescente la care se poate varia intensitatea. Putere de comutare 2 - 250 Watt. LED > 2 Watt Becuri incandescente > 20 Watt Luminozitatea minimă poate fi fixată cu ajutorul roțiței de reglare (Fig. 1/A). Dacă numărul fixat pentru luminozitatea minimă este prea jos pentru o lampă economică, atunci lampa se stinge cu totul. În acest caz nu este posibilă varierea intensității și astfel trebuie neapărat selectat un număr mai mare.	
	Pot fi utilizați toți emițătorii cu învățare () de la intertechno.	
	Montaj (Numai de către un electrician autorizat) Aparatul ITL-250 trebuie întotdeauna conectat la 230 V~ în vederea funcționării. (Fig. 1) Aveți anexată și o ramă pentru montaj pe sau sub tencuială.	
	Codare	
	1.) Se apasă scurt pe butonul învățare (L) de la receptor (până ce se aprinde ledul). 2.) Se apasă imediat tasta „EIN“ (pornit) de la emițător. Receptorul radio comută acum de 2x spre a confirma, că a fost acceptat codul.	
	GATA!	
	Pot fi memorate în total 6 coduri diferite. Codarea rămâne memorată chiar și după o pană de curent. Ștergerea codurilor individuale: Se procedează ca la punctele 1.) și 2.), totuși în loc de tasta „EIN“ (pornit), se apasă tasta „AUS“ (oprit). Ștergerea tuturor codurilor: Se apasă timp de cca. 6 sec. butonul învățare (L). Ledul începe să clipească. Acum se mai apasă scurt pe butonul învățare (L). Astfel toate codurile sunt șterse. Pentru aceeaa nu este nevoie de emițătorii.	
	La utilizarea mai multor module radio cu aceeași codare nu poate fi garantată o funcționare simultană paralelă a variației intensității.	
	Găsiți declarația de conformitate la pagina web www.intertechno.at/CE	

NL	Bedieningshandleiding	ITL-250
		
	De radiografische LED-dimmer ITL-250 is geschikt voor de energiebesparende regeling van LED's, energiespaarlampen, halogeenlampen met hoog en laag voltage en gloeilampen. Het vermogen bedraagt 2 - 250 Watt. LED > 2 Watt Gloeilampen > 20 Watt	
	De minimum stand kan met een wieltje (afb. 1/A) ingesteld worden. Als deze minimum stand voor een spaarlamp te laag is, gaat de lamp helemaal uit. In dat geval is het niet mogelijk om te dimmen en moet gewoon een hogere instelling worden gekozen.	
	Alle lerende zenders () van intertechno kunnen gebruikt worden.	
	Montage (alleen door een bevoegde elektricien) De ITL-250 functioneert alleen bij aansluiting op een 230 V~ stroomvoorzorging. (Afb.1) Een omlijsting voor montage op of in de wand is meegeleverd.	
	Codering	
	1.) Leertoets (L) op de receiver kort indrukken (tot LED knippert). 2.) Direct daarna bij de zender de gewenste „IN“-toets indrukken. De radiografische receiver schakelt nu 2x in ter bevestiging dat de code werd aangenomen. KLAAR!	
	Er kunnen in totaal 6 verschillende codes worden opgeslagen. De codering blijft ook bewaard na een stroomuitval. Afzonderlijke codes wissen: Zoals onder 1.) en 2.) te werk gaan, maar nu wordt in plaats van de „IN“-toets de „UIT“-toets ingedrukt.	
	Alle codes wissen: Leerknop (L) ca. 6 sec. indrukken. De LED begint te knippen. Nu nog een keer kort de leerknop (L) indrukken. Alle codes zijn daardoor gewist. De zenders hebt u hiervoor niet nodig.	
	Bij gebruik van meerdere radiografische modules met dezelfde codering kan niet gegarandeerd worden dat de dimmer tegelijk parallel functioneert.	
	De conformiteitsverklaring is te vinden op www.intertechno.at/CE	

PL	Instrukcji obsługi	ITL-250
		
	Ściemniacz LED sterowany pilotem ITL-250 jest przeznaczony do regulacji jasności nadających się do ściemniania LED i żarówek energooszczędnych, jak również żarówek halogenowych nisko- i wysokonapięciowych i do żarówek zwykłych. Moc przelączana 2 - 250 W. LED > 2 W / Żarówki zwykle > 20 W Minimalna jasność jest nastawiana pokrętle (rys. 1/A). Jeżeli dla żarówki energooszczędnej jest nastawiona za niska liczba dla jasności minimalnej, to żarówka gaśnie całkowicie. W takim przypadku ściemnianie nie jest możliwe i konieczne jest wybranie większej liczby.	
	Wykorzystać można wszystkie uczące się nadajniki () marki intertechno.	
	Montaż (Tylko przez uprawnionego specjalistę elektryka) ITL-250 musi być zawsze podłączony do sieci 230 V~ , żeby mógł działać. (Rys. 1) Dołączono ramkę do montażu natynkowego lub podtynkowego.	
	Kodowanie	
	1.) Na odbiorniku krótko nacisnąć przycisk nauczania (L) (aż zacznie migać dioda LED). 2.) Natychmiast na nadajniku nacisnąć wybrany przycisk "WŁĄCZ". Odbiornik fal radiowych przełącza teraz 2x w celu potwierdzenia, że kod został przyjęty. GOTOWE!	
	Występuje możliwość zaprogramowania maksymalnie 6 różnych kodów. Kodowanie pozostaje zapisane w pamięci także po zaniku zasilania prądowego. Usuwanie pojedynczego kodu: Przyjąć tok postępowania jak w opisie 1.) i 2.), lecz zamiast "WŁĄCZ" nacisnąć przycisk "WYŁĄCZ". Usuwanie wszystkich kodów: Przycisk nauczania (L) naciskać przez ok. 6 sekund. Dioda LED zaczyna migać. Teraz jeszcze raz krótko nacisnąć przycisk nauczania (L). Wszystkie kody są teraz usunięte. Nadajniki nie są potrzebne do tej operacji.	
	W przypadku użytkowania kilku modułów zdalnego sterowania z jednakowym kodowaniem nie gwarantuje się równoczesnego, równoległego przebiegu ściemniania.	
	Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie www.intertechno.at/CE	

BG	Ръководство за експлоатацич	ITL-250
		
	Светодиодният димер с дистанционно управление ITL-250 е годен за енергоспестяващо регулиране на яркостта на светодиоди, енергоспестяващи лампи, високо- и нисковолтажни лампи и крушки. Превключвателна способност 2 - 250 Watt. Светодиод > 2 Watt Крушка > 20 Watt Минималната яркост може да се настрои с помощта на регулиращото колелце (фиг. 1/A). Ако числото за минимална яркост на енергоспестяващата лампа е настроено твърде слабо, лампата ще изгасне изцяло. В такъв случай не е възможно регулиране на светлината и за това непременно трябва да се избере по-високо число.	
	Могат да се използват всички предаватели с функция за заучаване () на intertechno.	
	Монтаж (Само от квалифициран електротехник) ITL-250 трябва да е свързан винаги към 230 V~ , за да функционира. (фиг. 1) Приложена е и рамката за монтаж със скрита и открита инсталация.	
	Кодиране	
	1.) Натиснете за кратко бутона за заучаване (L) на приемника (докато светодиодът светне за кратко). 2.) Натиснете веднага желаниа бутон „ВКЛ.“ на предавателя. Радиоприемникът превключва 2x като потвърждение, че кодът е приет. ГОТОВО!	
	Възможно е запаметяването на общо 6 различни кода. Кодирането остава запаметено и след спиране на тока. Изтриване на отделни кодове: Постъпете по начина, описан в 1) и 2), но вместо да натиснете бутон „ВКЛ.“ натиснете бутон „ИЗКЛ.“. Изтриване на всички кодове: Натиснете за ок. 6 сек. бутона за заучаване (L). Светодиодът започва да мига. Натиснете още веднъж за кратко бутона за заучаване (L). Всички кодове са изтрити. За това не е необходим предавателят.	
	Не може да се гарантира равномерното регулиране на светлината, когато се използват различни радио модули с едно и също кодиране.	
	Декларацията за съответствие ще намерите на www.intertechno.at/CE	

DK	Bruksanvisning	ITL-250
		
	Radio-LED lysdæmperen ITL-250 er egnet til den energisparende lysstyrkeregulering af dæmpbare LED'er, energisparelamper, høj- og lavvolt-halogenlamper og glødelamper. Brydeevne 2 - 250 watt. LED > 2 watt Glødepære > 20 watt Den mindste belysning kan indstilles ved hjælp af et indstillingshjul (fig. 1/A). Når tallet for den mindste belysning indstilles for lavt for en sparelampe, slukkes lampen helt. I dette tilfælde er lysdæmpning ikke mulig og derfor skal et højere tal vælges ubetinget.	
	Alle lærende sendere () fra intertechno kan anvendes.	
	Montering (kun ved en autoriseret elektriker) ITL-250 skal altid være tilsluttet 230 V~ for at fungere. (Fig. 1) En ramme til synlig installering og planforsænket montering er vedlagt.	
	Kodning	
	1.) Læreknap (L) på modtageren trykkes kortvarigt (indtil LED blinker). 2.) Tryk straks på den ønskede "EIN"- knap (TÆNDT) på senderen. Radiomodtageren skifter nu om 2x for at bekræfte, at koden er accepteret. FÆRDIG!	
	Der kan lagres i alt 6 forskellige koder. Kodningen forbliver lagret selv efter en strømafbrydelse. Stigning af enkelte koder: Fremgangsmåde som under 1.) og 2.), dog i stedet for "EIN"-knappen (tændt) trykkes "AUS"-knappen (slukket). Stigning af alle koder: Læreknappen (L) holdes nede i 6 sek. LED begynder at blinker. Nu trykkes kortvarigt igen på læreknappen (L). Dermed slettes alle koder. Sender kræves ikke hertil.	
	Ved anvendelse af flere radiomoduler med den samme kodning kan en samtidig parallel lysdæmpning ikke garanteres.	
	Konformitetserklæringen findes på www.intertechno.at/CE	

R	Инструкция по применению	ITL-250
		
	Дистанционный комнатный регулятор яркости для светоизлучающих диодов ITL-250 годится для экономящей энергию регулировки яркости энергоэкономичных светоизлучающих диодов, энергоэкономичных ламп накаливания, высоковольтных и низковольтных галогенных ламп накаливания и ламп накаливания. Разрывная мощность переключателя 2 - 250 ватт. Светоизлучающие диоды > 2 ватт Грушевидные лампы накаливания > 20 ватт Минимальная яркость может устанавливаться с помощью колесика для регулировки (иллюстрация 1/A). В случае если для экономичной электrolампы число для минимальной яркости будет устанавливаться слишком низким, то лампа погаснет полностью. В этом случае приглушение освещения не является возможным и поэтому непременно следует выбирать высокое число. Могут использоваться все обучающиеся передающие устройства () компании intertechno. Монтажные работы (Выполняются только концессионным электротехником) Для функционирования регулятор яркости ITL-250 должен всегда подключаться к 230 V~. (Иллюстрация 1) Прилагается рамка для монтажа открытой проводки или установки под штукатуркой.	
	Кодирование	
	1.) Коротко нажмите (пока светоизлучающий диод не замигает) на обучающую кнопку (L) в приемном устройстве. 2.) На передающем устройстве немедленно нажмите на желаемую кнопку «ВКЛЮЧЕНО» („EIN“). Теперь дистанционное приемное устройство включается 2x для подтверждения, что новый код был принят. ГОТОВО! В общей сложности могут записываться 6 различных кодов. Кодирование остается записанным и неизменным также после перерыва в подаче электроэнергии. Удаление отдельных кодов: Действовать так, как указано в пунктах 1.) и 2.), однако вместо кнопки «ВКЛЮЧЕНО» будет нажиматься кнопка «ВЫКЛЮЧЕНО». Удаление всех кодов: Нажимать на обучающую кнопку (L) в течение приблизительно 6 сек. Светоизлучающий диод начнет мигать. Теперь еще раз коротко нажать на обучающую кнопку (L). Тем самым все коды являются стертыми. Для этого передающие устройства не будут требоваться.	
	При использовании нескольких дистанционных модулей с одинаковым кодированием не может гарантироваться одновременное параллельное выполнение регулирование яркости.	
	Декларацию об единобразии/соответствии Вы можете найти и прочитать на следующем веб-сайте: www.intertechno.at/CE	

FIN	Käyttöohje	ITL-250
		
	Langaton ledi-himmennin ITL-250 on tarkoitettu energiaa säästävään kirkkauden säätöön himmennettävillä ledeillä, energiansäästölampuilla, suur- ja pienjännitehalogeenilampuilla ja hehkulampuilla. Kytkentäteho 2 - 250 wattia. Ledi > 2 wattia Hehkulamppu > 20 wattia Vähimmäiskirkkautta voidaan säätää säätöpyörän (kuva 1/A) avulla. Jos säästölamppulle säädettään liian alhainen vähimmäiskirkkaus, sammuu lamppu kokonaan. Tässä tapauksessa ei himmennys ole mahdollista. Valitse siksi ehdottomasti suurempi kirkkaus.	
	Kaikkia opetettavia lähettimiä () intertechnolta voidaan käyttää.	
	Asennus (Vain toimiluvan saanut sähköasentaja saa asentaa) ITL-250 tulee liittää toimintaa varten aina 230 V:iin (~). (Kuva 1) Pinta- tai uppoasennusta varten mukana on kehys.	
	Koodaus	
	1.) Paina opetusnappia (L) vastaantötmisessä lyhyesti (kunnes ledi välähtää). 2.) Paina välittömästi lähettimessä haluttua päälle-painiketta. Langaton vastaanotin kytkee nyt 2 kertaa vahvistukseksi, että koodi on otettu vastaan.	
	VALMIS!	
	Yhteensä 6 erilaista koodia voidaan tallentaa. Koodaus jää muistiin myös sähkökatkon jälkeen. Yksittäisten koodien poistaminen: Toimi kuten kohdissa 1.) ja 2.), mutta paina päälle-painikkeen sijasta pois päältä -painiketta. Kaikkien koodien poistaminen: Paina opetusnäppäintä (L) n. 6 sekuntia. Ledi alkaa vilkkua. Paina nyt vielä kerran lyhyesti opetusnäppäintä (L). Kaikki koodit on siten poistettu. Lähetintä ei tarvita sitä varten.	
	Käytettäessä useampia langattomia moduleja samalla koodauksella ei voida taata samanaikaista rinnakkaista toimintaa himmentimillä.	
	Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät sivulta www.intertechno.at/CE	

N	Bruksanvisning	ITL-250
		
	Den fjernstyrte LED-dimmeren ITL-250 egner seg for energibesparende lysstyrkekontroll av dimbare LED-lamper, energisparende amper, hoyspente og lavspente halogenlamper og vanlige lyspærer. Effekt 2-250 watt. LED > 2 watt Lyspærer > 20 watt Minimal belysning kan settes ved hjelp av en skive (fig. 1 / A). Hvis nummeret som er angitt for minimum lysstyrke er for lavt, slukkes lampen. I dette tilfellet er dimming ikke mulig, så derfor må det velges en høyere verdi.	
	Alle programmerbare sendere () fra Intertechno kan brukes.	
	Installasjon (må gjøres av aut. elektriker) ITL-250 må alltid kobles til 230 V~. (Fig. 1) En ramme for utenpåliggende eller skjult installasjon følger med.	
	Programmering	
	1.) Trykker kort på programmeringsknappen (L) på mottakeren (til LED begynner å blinke). 2.) Trykk umiddelbart på ON-knappen på senderen. Deretter blinker mottakeren to ganger for å bekrefte at koden er mottatt. FÆRDIG!	
	Totalt 6 forskjellige koder kan lagres. Kodene vil forbli lagret selv ved strømbrydd. Stletting av individuelle koder: Fremsett som beskrevet i punkt 1 og 2, men trykk på OFF-knappen i stedet for ON-knappen. Stletting av alle koder: Trykk på programmeringsknappen (L) i ca. 6 sek. LED-lampen begynner å blinke. Trykk deretter kort på programmeringsknappen (L) en gang til. Alle kodene blir slettet. Det kreves ingen sender for å gjøre dette.	
	Når flere fjernstyrte moduler brukes med de samme kodene, kan det ikke garanteres at dimming kan gjøres parallelt.	
	For å se samsvarserklæringen, du gå inn på www.intertechno.at/CE	